

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Réunion extraordinaire du Conseil
Special Meeting of Council

Le mardi 9 mai 2006
Tuesday, May 9, 2006

19h00
7:00 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

Conseil – Council

Jacques Héту, maire/Mayor
Gilbert Cyr, sous-préfet/Deputy Reeve
Les conseillers/Councillors : Sylvain Brunette, Gilles Roch Greffe, Jean-Jacques Poulin
et/and Gilles Tessier

Personnes-ressources/Resource persons

Martin Bonhomme, directeur général, directeur des Services techniques et greffier par intérim/
Chief Administrative Officer, Director of Technical Services and Acting Clerk
Michel Thibodeau, trésorier/Treasurer
Christine Groulx, greffière/Clerk

Absence motivée/Motivated Absence

Michel A. Beaulne, préfet/Reeve

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | <u>Ouverture de la réunion</u>
R-292-06
Proposé par Sylvain Brunette
avec l'appui de Jean-Jacques Poulin

Qu'il soit résolu que cette réunion
extraordinaire soit déclarée ouverte.

Adoptée. | <u>Opening of the meeting</u>
R-292-06
Moved by Sylvain Brunette
Seconded by Jean-Jacques Poulin

Be it resolved that this Special Meeting be
declared opened.

Carried. |
| 2. | <u>Adoption de l'ordre du jour</u>
R-293-06
Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Gilles Roch Greffe

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté
tel que présenté.

Adoptée. | <u>Adoption of the agenda</u>
R-293-06
Moved by Gilles Tessier
Seconded by Gilles Roch Greffe

Be it resolved that the agenda be adopted as
presented.

Carried. |
| 3. | <u>Divulgations de conflits d'intérêts</u>

Aucune. | <u>Disclosures of conflicts of interest</u>

None. |

Réunion extraordinaire du Conseil - le 9 mai 2006
Special Meeting of Council – May 9, 2006

Page 2

- | | | |
|----|---|--|
| 4. | <p><u>Réunion à huis clos</u>
R-294-06
Proposé par Jean-Jacques Poulin
avec l'appui de Sylvain Brunette</p> <p>Qu'il soit résolu qu'une réunion à huis clos ait lieu pour discuter de l'article 6.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Closed Meeting</u>
R-294-06
Moved by Jean-Jacques Poulin
Seconded by Sylvain Brunette</p> <p>Be it resolved that a closed meeting be held to discuss item 6.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| 5. | <p><u>Réouverture de la réunion extraordinaire</u>
R-295-06
Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Gilles Roch Greffe</p> <p>Qu'il soit résolu que la réunion extraordinaire soit réouverte.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Reopening of the Special Meeting</u>
R-295-06
Moved by Gilles Tessier
Seconded by Gilles Roch Greffe</p> <p>Be it resolved that the closed meeting be reopened.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| ** | <p><u>Ajournement temporaire</u>
R-296-06
Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Gilles Roch Greffe</p> <p>Qu'il soit résolu qu'un ajournement temporaire ait lieu à 19h40.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Temporary Adjournment</u>
R-296-06
Moved by Gilles Tessier
Seconded by Gilles Roch Greffe</p> <p>Be it resolved that a temporary adjournment be held at 7:40.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| ** | <p><u>Réouverture de la réunion</u>
R-297-06
Proposé par Jean-Jacques Poulin
avec l'appui de Sylvain Brunette</p> <p>Qu'il soit résolu que la réunion extraordinaire soit réouverte à 19h42.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Reopening of the Special Meeting</u>
R-297-06
Moved by Jean-Jacques Poulin
Seconded by Sylvain Brunette</p> <p>Be it resolved that the Special Meeting be reopened at 7:42 p.m.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |

6. **Structure de la Société de développement économique communautaire de Hawkesbury**

R-298-06

Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de Sylvain Brunette

Attendu que le Conseil municipal avait demandé que la structure organisationnelle de la Société de développement économique communautaire de Hawkesbury (SDECH) soit révisée, et;

Attendu que l'intention du Conseil municipal est d'être pleinement informé des décisions et des dossiers entrepris par la SDECH puisque la Ville est la principale bailleur de fonds, et;

Attendu qu'une représentation de quatre (4) membres du Conseil sur le conseil d'administration de la SDECH assurera une représentation adéquate du Conseil municipal.

Qu'il soit résolu que le nombre de représentants du Conseil municipal au Conseil d'administration de la SDECH soit augmenté de 2 à 4 membres, et;

Qu'il soit aussi résolu que M. Jean Careau, agent de développement touristique et commercial soumette un rapport mensuel d'activités au Comité plénier, et;

Qu'il soit aussi résolu que le statu quo soit maintenu au niveau de la structure organisationnelle de la SDECH en 2006 et que cette dernière soit révisée en 2007, s'il y a lieu.

VOTE ENREGISTRÉ

Pour

Contre

Sylvain Brunette
Gilles Roch Greffe
Jean-Jacques Poulin
Gilles Tessier
Gilbert Cyr
Jacques Héту

Adoptée.

Structure of the Hawkesbury Community Economic Development Corporation

R-298-06

Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Sylvain Brunette

Whereas the Municipal Council had requested that the organizational structure of the Hawkesbury Community Economic Development Corporation (HCEDC) be revised;

Whereas the intent of the Municipal Council is to be fully informed of the decisions and the projects undertaken by the HCEDC since the town is the main provider of funds;

Whereas a representation of four (4) members of Council on the Board of Directors of the HCEDC will ensure an adequate representation from the Municipal Council.

Be it resolved that the number of representatives from the Municipal Council on the Board of Directors of the HCEDC be increased from 2 to 4 members, and;

Be it also resolved that Mr. Jean Careau, Commercial and Tourism Development Officer, submits a monthly activity report to the Committee of the Whole, and;

Be it also resolved to maintain the status quo concerning the organizational structure of the HCEDC in 2006 and that the latter be revised in 2007, if necessary.

REGISTERED VOTE

For

Against

Sylvain Brunette
Gilles Roch Greffe
Jean-Jacques Poulin
Gilles Tessier
Gilbert Cyr
Jacques Héту

Carried.

**

Le conseiller Sylvain Brunette quitte la réunion à 19h55.

Councillor Sylvain Brunette leaves the meeting at 7:55 p.m.

Réunion extraordinaire du Conseil - le 9 mai 2006
Special Meeting of Council – May 9, 2006

Page 4

7.

Ajournement

R-299-06

Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Gilles Roch Greffe

Qu'il soit résolu que la réunion soit ajournée à
20h00.

Adoptée.

Adjournment

R-299-06

Moved by Gilles Tessier
Seconded by Gilles Roch Greffe

Be it resolved that the meeting be adjourned
at 8:00 p.m.

Carried.

ADOPTÉ CE
ADOPTED THIS

29^e
29th

JOUR DE
DAY OF

MAI
MAY

2006.
2006.

**Greffière ou Greffier par intérim/
Clerk or Acting Clerk**

**Maire ou Préfet/
Mayor or Reeve**